時代日報

中華民國卅六年八月二十日 第六九六號 （今日一張半 售一千元）

時代書報社出版

今日四場 二時 四時 六時半 九時40
杜美
蘇聯新片
碧血花
一名「南斯拉夫山中」
南斯拉夫抗敵史實 · 帝元英勇戰 · 新主義民主的
片上加印中文對白

虹口區唯一文化據點：
綱武書店
全部一律九折
經售新知，生活，讀書出版社，文化，生活，光華，時代，華夏，華華，海燕，群益等各大書店圖書雜誌，並代辦中學教科書，兒童少年讀物等，歡迎參觀採購。
地址：吳淞路四五〇號（海甯路口）

魏使訪蔣主席長談
經濟顧問訪財長談稅收及預算

【聯合社南京十九日電】魏德邁特使今晨十時訪謁蔣主席，除同進午餐外，在密室中長談歷五小時，說明最近訪問台灣，廣州及上海等地所獲印象，態度甚爲坦白。按魏氏調查華北與東北後，亦曾向主席提出證據，率直批評一部份軍政官員之無能與腐敗。特使離華以前是否將與主席再度會晤，官方發言人未予披露，使團人員現正晝夜工作，整理各方報告。

【聯合社南京十八日電】魏德邁特使經濟顧問季金斯今日拜訪財政部長俞鴻鈞，就中國財政局勢會談二小時之久。據可靠方面稱：討論主題爲國府稅收與預算。

【美新聞處漢口十九日電】魏德邁特使團之工程顧問特雷西爾與經濟顧問華克，南美大使館職員鮑格林作陪，本日上午抵漢口，擬在此勾留一日。該二顧問代表魏德邁考察漢口區經濟情形之報告。彼等本日將與漢口美總領事克爾會，其他旅漢美僑，及若干對於漢地運輸，農業與工業情形熟悉之華人，連續舉行會議。

南鮮籌組獨立政府
一切反動領袖均將上台充要角
各民主組織人士繼續遭受迫害

【塔斯社平壤十六日電】據此間所獲消息稱：美國軍政府首長霍奇將軍，剛自美國返抵漢城，即着手準備成立南朝鮮獨立政府。該政府將以李承晚所率領的極端反動份子組成，李氏被提名爲總統候選人。總理的職位將由張德秀擔任，張爲所謂『民主黨』的副黨魁，而該黨事實上爲南朝鮮最反動的政黨。過去該黨曾與日本人合作過。張德秀竟已擬定內閣名單，內有金九（反動的朝鮮『獨立黨』領袖及在中國的朝鮮流亡『政府』總理），金奎植（金九『政府』的副總理）等人，與這些計劃連帶進行的，乃是若干進步政黨領袖的被捕，逮捕現在正由南朝鮮的美國當局執行，並且是瓦解民主人民陣綫各團體的開端。據一般推斷：在漢城成立獨立政府的計劃，早在今年年初李承晚訪美時即已籌備。李承晚自華盛頓回來，一再在公共場合宣稱，美國務院允許他在南朝鮮成立獨立政府。此間消息靈通人士咸信，這個消息說明了美國代表現在正在漢城聯合委員會中所採的立場。據所得消息稱：美國代表團正在佈置各種的障礙，以阻撓混合委員會中所討論的問題順利解決，而且還將使委員會的工作停頓。

【塔斯社平壤十八日電】據此間所得消息，南朝鮮繼續壓制各民主組織。八月十六日，警察包圍漢城所有民主報紙的編輯部和印刷所。那天沒有一家民主派的報紙能夠出版。各民主報館所聘用的若干記者，已被捕。在南朝鮮其他各地，也繼續搜捕民主人士。

香港工潮 或可解決

【路透社香港十九日電】中國機工會領袖定明晨在政府勞工處與船塢資方談判，以期成立妥協，結束歷時四日事涉七千人之罷工。

一案未了一案又起
津美兵擊斃二華兵
推人落水案今日宣判

【路透社南京十九日電】審判推兩華人落水溺斃之兇手，阿特里福伍長之美軍法庭，今日於經過四小時之秘密會議後，業已成立判決，將於明日宣布。

【聯合社南京十九日電】美軍法庭審訊中橋阿特里福殺害華人兩名一案，今日裁定伍長阿特里福殺害華人罪名屬實，但在未經駐華軍事顧問團長魯克斯審核以前暫不宣判。據消息靈通人士稱：宣判罪名不外謀殺與無意過失殺人二途，如果判爲謀殺，將處死刑或無期徒刑，過失殺人則將判有期徒刑三年。

【路透社天津十九日電】今晨拂曉前擔任守衛美陸戰隊財產之美陸戰隊哨兵一名，開槍擊斃企圖偷竊美陸戰隊軍用品之中國兵士兩名，據陸戰隊當局正式宣佈：該美哨兵以該兩華人對其口令置之不理，始行開槍，事後調查知該兩華人已潛入陸戰隊儲藏庫之圍牆，並已竊得若干物件置於牆外，始被哨兵發現。

五百人要求 大選延期

【聯合社南京十八日電】國大代表五百人今日決請蔣主席將原定大選展期舉行。

太平洋學會 今在英舉行

【英新聞處倫敦十九日電】太平洋學會定於九月六日至二十日在英舉行大會。會議地點設於斯特拉福。出席會議者計有九國代表，屆時當有政治家，學者及實業家等人士一百人至一百二十人代表其本國參與會議。中國已派代表九人出席，代表團由國立北京大學前任校長蔣夢麟氏率領，本屆會議將集中焦點討論太平洋區域經濟重建及發展之問題。太平洋學會爲非官方性質亦不公布政策，其任務即爲共同研討並交換意見。

艾其森身死文件失落
日和會或將延緩

【中央社華盛頓十八日專電】麥克阿瑟政治顧問艾其森，昨日因所乘飛機在夏威夷附近失事身死，傳艾氏攜有大批重要文件及報告，與機同歸於盡，官方今日透露，艾氏係華府召回者，以備詢問對日和約及各項遠東問題，故艾氏之死，及文件之喪失，或可延緩會議之開幕。

開放貿易的好處
日本物價下跌

【中央社東京十八日專電】自美貸款日本及對外貿易重開之消息傳出，於日本經濟大有裨益，全國黑市貨物，價格，開已逐步跌落，東京黑市，大阪黑市價格，自均降落，據日方消息稱：米價現已下跌百分之十，麥價下跌百分之廿，而以大阪之布料跌價最甚，預料其他城市物價，亦有同樣跌勢。

【新亞社東京十九日電】東京市區內，延期配給之事到處皆有，就各種配給品統計不均延遲至二十四天以上，（去年最高記錄爲二十三天。）惟日用必需品之食鹽一項，政府配給量情形確已改善，配給量亦由每人每月二百格拉姆增加爲三百格拉姆。此皆由於中國食鹽大量輸入日本所致也。

加入聯合國
巴基斯坦核准
外蒙仍遭拒絕

【聯合社成功湖十八日電】聯合國安全理事會今夜一致通過巴基斯坦加入聯合國，[illegible]

泛美會議 遭遇初次障礙

【路透社巴西貝特洛波里十八日電】泛美防務會議今日遭遇首次障礙，該會所設泛美互防公約之三委員會之一，對於討論此一問題之基礎，竟不能成立協議，[illegible]條約草案八則之一作爲討論基礎之動議被否決，該委員會定明日繼續討論。

保國會代表 訪問蘇聯

【塔斯社莫斯科十五日電】八月十五日，蘇聯外交部長莫洛托夫接見保加利亞國民大會代表團，該團現正在蘇聯訪問，由國民大會副議長諾米撒諾夫率領。在和諧空氣中所進行的一小時半的談話內，[illegible]

葛羅米柯再度堅持
安理會商印尼問題
停戰令不復存在各路續有激戰

【聯合社成功湖十八日電】[illegible]

美英干涉保內政
「關切」叛徒處刑

【美新聞處華盛頓十八日電】[illegible]

英美財政談判
初次秘密會議

【路透社華盛頓十九日電】英美就英美債款及經濟危機問題所舉行之會議，今日在美國財政部內舉行第一次秘密會議，[illegible]

印回衝突 協議制止

【聯合社新德里十八日電】[illegible]

莫斯科建城八百年
蘇聯政府隆重紀念

【塔斯社莫斯科十五日電】蘇聯部長會議已設立政府委員會，以進行紀念莫斯科建城八百週年事宜。該委員會的任務，爲擬訂并實施組織莫斯科建城八百週年紀念之措置，并將這個日子偉大的歷史與政治的意義在人民中作廣泛的宣傳。

偉大學術貢獻！
戰後新版
世界經濟地理講座
胡明編著
上下兩卷·全部出齊
全書八十萬言，分上下兩巨卷。係抗戰勝利以來中國出版界偉大學術巨著之一。觀點最新，立論正確，內容充實，分析明暢，[illegible]
光華出版社
上海(9)南京西路(成都路西)五九一弄一七八號二一四室
函寄上海郵政信箱八〇九號

半週軍事述評
繼續向南發展
馬可寧

[illegible]

南進

[illegible]

東路

[illegible]

中路

[illegible]

西路

[illegible]

發展

[illegible]

魯西

[illegible]

膠濟

[illegible]

過程

[illegible]

蘇北

[illegible]

本市新聞

公用事業受外匯影響
下月起將調整售價

【本市訊】此次中樞實施外匯新管制辦法後，對於本市公用事業直接影響頗大，因其所需之燃料配件等，皆需外匯，故水電、電車、公共汽車，煤氣等各項售價均因成本加重，勢必漲價，茲據公用局長趙曾珏稱：本局秉承中央經濟方案，對公用事業售價之調整，決慎重處理，現決定八月份中，不予調整，惟九月份或將提高，在此竭力維持原價之時期中，對各公司所需燃料等，常代爲設法，照原價售給，各公司經常開支中佔大部份之燃料等，或請求官價結匯，此項辦法，現正擬訂中，尚希各公司維護國策，共渡經濟危機云。

平基委會昨起辦公
外匯市價掛牌未變

【本市訊】外匯平衡基金委員會於十九日上午在外灘十五號中央行二樓正式開始辦公，沈主任委員熙瑞，到會視事，委員陳輝德，現正在青島，最近即可抵滬，貝委員祖詒尚在候船，未到以前，由中央行總裁張嘉璈代爲處理，又十八日外匯結匯價格三萬九千元，因決定時間較遲，未有買賣，有行無市，十九日晨各指定銀行代表，曾赴會商向外匯平衡基金委員會建議，結匯仍照十八日價格結匯，業經該會核准云。

火油配價 即將調整

【本市訊】本市火油配價業經上次物價評議委員會通過，每桶批發價格爲八十萬元，[illegible]火油受外匯調整影響，提高配價勢在必行，故此項配價標準可能於日內變動云。

新匯率公布後 生絲仍難出口

【本報訊】新外匯辦法實施後，[illegible]

警局試砲

【本市訊】警局機動車大隊，前自戰車第一團領來之戰防砲七門，尚未試射，茲爲測驗該砲等之性能起見，擬於本月廿九日上午八時起至下午七時止，在寶山獅子林附近試砲。

眞性霍亂 又有一人

【本市訊】昨據衛生局方面消息，本市已發生眞性霍亂第三病例，患者王青光，男，廿五歲，如皋縣人，[illegible]

舞廳業代表 向市長請願

【本市訊】舞廳業公會代表孫洪元，鄒煒謙，朱永銘等五人，爲要求變通禁舞措施，於昨日上午十時半前往市府向吳市長請願，[illegible]

自費留學生 向央行請願

【本報訊】政府公佈外匯調整辦法後，留學生結匯事又起糾紛，[illegible]

反對開放對日貿易 大學生提五點要求

【本報訊】本市大學生爲反對開放對日貿易，[illegible]

本月廿五日起 開始征集志願兵
新兵優待金徵收辦法決定

【本市訊】本市兵役協會昨晨舉行第二次委員會議，[illegible]

和尚入黨

【本市訊】本市各寺廟僧侶，以響應三民主義，加入民黨者，[illegible]

五校反對退學會 今日招待新聞界

【本市訊】[illegible]

內匯免收

【本市訊】[illegible]

文化版

新聞文體的改革

何其

比較細心的讀者們，這幾天在看報的時候，一定能夠發覺本市「大公報」，本市新聞版的革新，大概是在本月初開始，在那裏就找不出一篇不文不白的半文言腔東西，而大部份純粹是像社會上日常所用的說話腔調，雖然有幾篇「的」「了」「嗎」「呢」，都加得非常勉強，還不能做到一個字一個字念出來，而且別人也可以聽得懂的地步，這種缺陷，我們可以相信是能一步步改進的。

這正是一個創舉，以前只有外國人才說讀報而不說看報，中國報紙上的文體，一向是讀不出來，說不出來，即使讀得出來也不像話，更不能懂！鬧了多年的大衆化運動，很顯然的，它還沒有影響到這些報紙，報紙上就任這些報紙，築起了一道高高的圍牆，把一切不識字的或是識字不多的人，（其實也正是沒化本錢去讀書的人）隔離在外面。

大概是瞿秋白先生，他曾經這樣辛辣地批評過中國報紙上的文體：「這既然不是完全的人話，又不是真正的鬼話，這叫做不戰不和，不人不鬼，不今不古，非驢非馬的騾子文學」。同時他又非常有趣地分析當時的報紙，在小小一張紙，同時存在着古代文言（政治家的電報等），現代文言（標準新聞體），和副刊上的新式「白話」等幾種文體，給人的感覺是：倒翻了五味瓶，簡直不知甜酸苦辣，在廿年後的今天，想不到，仍然會存在着這種不應該有的現象。

記得在抗戰時期，保衛大武漢聲中，武漢曾經出過一張「老百姓」報，報紙文體完全是口語化，結果轟動了當時的文藝界和新聞界，這張報紙的銷路也是一等，這證明了這不但應該這樣做，而且這樣做是行得通的，後來，不曉得怎樣，這張報紙竟然無聲無息停刊了，以後的大部份還是照舊那一套不文不白，一脈相承地，一直到現在，這也算是中國報紙特色之一。

這一次大公報的這種革新，在中國人方面，還是毫無反應，倒是費專外國通訊社，像合衆社，竟鄭重其事地把這椿事情，當作要聞似的，打電報到國外去，這位記者先生並且在末了還這樣地來一下驚人之筆，說是傳說上海各大報有意起模倣的趨勢，究竟會怎樣，那一切要看事實的演變了。

記市校助學聯歡大會

郭迅

才四時左右，人已經擠得站不下腳了，那末一間小小的屋子實在找的感到要塌倒似的，這會場的困難使得一個轟轟烈烈的聯歡大會擠到這樣狹隘的鄉會裏來。同學比往常來的多，約模有千餘個，到後來連得窗口都站滿了，可是進口處卻還擁着一大堆同學，他們簡直連插一足的份也都找不到。

空氣是那麼熱烈，歌唱的情緒高，這裏每一個同學盡心的喊，忘去了一切煩惱和不快，大會就在這一個熱烈的場面下開始了，主席致詞後一隻隻的節目開始表演了，「團結就是力量」的歌聲在會場中不斷的高唱着，像是大海中的怒濤，一陣又一陣地，此起彼伏，戲台上指揮唱歌的同學汗流挾背，襯衫都濕透了，可是他還手舞足蹈的熱情指揮着。

節目中最多的是話劇：像「爸爸回來了」「助學的經過」等不過都不能使同學滿意，因爲內容過於濃重的帶了文藝氣息，表情與內容的發展都是太不自然，不過像「打椿」以及「大補缸」，「道場」等活潑的內容就精彩了，它不但活潑輕快，而且辛辣無比，說出了每個同學心裏的話，吸引了同學的靈魂，像描述鄉間拉丁的事，人民言論的不自由，萬元大鈔的鬥世時情形，「打椿」中的唱句如：「……引狼入室（對日開放貿易），敵人比朋友，像勿應該！……」除了活報外朗誦可以說是非常成功的，記不得是什麼節目（好像是紀念抗戰八年吧）一位女同學，用着悲壯而憤怒的聲音，在麥克風前高聲的朗誦，激起聽衆的情緒，最後她的結束一句提高了，大家靜默了三分鐘，對日開放貿易表示反抗，以後又加上了別的節目，不過內容大都有關於無故開除同學及對日開放貿易等，會元同學出版了反對日開放貿易特輯，某女中義賣麵包，學業保障會大膽的散發他們的宣言……整個時會場就處在熱烈的激動的氣氛中，沒有多久，同學就創造了一支新的歌，用大餅油條的曲譜唱了起來，「抵制日貨！抵制日貨！救中國！抵制日貨！抵制日貨救中國！救中國！救中國！」於是千餘個同學在激動的情緒下高聲地唱出了這偶聲音！天色早已不知不覺中暗了下來，約模有九時多了吧，可是沒有一個同學喊一聲「肚子餓」！更沒有走掉了一個同學，相反的人愈來愈多，歡聲越唱越高，這說是空前的！十時多了，熱烈的大會就在熱烈的情緒中散會了，我帶了一顆堅強的信心回家！

卅六、八、十六，夜記

國際青年遊藝會中蘇聯現代音樂演奏

【塔斯社布拉格電】國際青年遊藝大會中，昨舉行蘇聯現代音樂第一次演奏會。安西耶由蘇聯青年音樂家大指揮的布拉格廣播委員會的交響樂隊演奏巴林的第三交響曲。蘇聯青年小提琴家，科岡，國際音樂家比賽大會的優勝者，演奏哈查圖里揚的小提琴協奏樂和舞蹈樂，由交響樂隊伴奏。這次演奏會博得極大成功。

文化短訊

★湛風先生主編的「七月新叢」第二輯「一本東西」之第七連作已出版，內容均爲作者在參加抗日戰爭內戰爭開始，從八一三大場戰爭的幾個短篇，分成不連貫的報告，有小說，有報告文學，希望社發行，各書店均有出售。

☆香港華僑出版公司發行的雜誌「犯罪的功勞」詩集第一集，內容有赤門的詩「他們」的邏輯，宣傳和要求「黑頸」，揚力的散文「和平」「他們的功勞」等十餘篇，均爲深刻尖銳之作，已運滬，各書店報攤均有出售。

蘇爾柯夫

——蘇聯作家群像之二十六

葆荃

在蘇聯的詩人當中，蘇爾柯夫是相當受人敬愛的，根據他的詩譜成的歌，也到處被人歌唱着。他既是位英勇的戰士，同時又是位傑出的詩人，他的生活和作品，差不多是和蘇聯人民所進行的幾次衛國戰爭密切相聯繫着的。遠在十月革命之後，他就投身紅軍，參加了保衛年青蘇維埃國家的國內戰爭；一九三九年蘇芬戰爭爆發時，他到了芬蘭前線；一九四一年六月間蘇德戰爭爆發時，他又投身戰場，把自己一切的力量都獻給偉大的保衛祖國戰爭的事業。他用他的詩歌呼籲全蘇聯人民起來和德國法西斯作殊死之戰，他稱他的詩歌爲『愉恨之歌』，這決不是偶然的。他戰時的生活非常緊張，一位記者曾這樣描繪出他戰時的面影：『他的工作和起居都在「紅星報」的編輯部裏，一間小小的房子，只有一張床，一個衣櫃，和一張上面放着打字機的桌子。這間房子實在和斯巴達人的簡單樸素不相上下。滿佈在桌子上的就是他寫着新詩的紙張。……他的嚴肅而又稍帶嚴厲的面孔，俄國式的面孔，常常突然會被一陣溫和的微笑所照亮』。

阿歷克賽·蘇爾柯夫（Alexei Surkov）這位戰士與詩人，於一八九九年十月十四日生在俄國中部雅羅斯拉夫省的一個鄉村裏面。他的父親是一個公務員，後來在彼得堡做過雜貨商人，母親卻是一個道地的農村姑娘。蘇爾柯夫在鄉下小學一直住到十三歲，在那兒讀完小學，一九一二年就到了彼得堡，先在傢俱店裏做過木匠師傅的徒弟，後來又到賬房間當學徒，這樣直到一九一七年他十八歲時，才改變了他的命運。十月革命後，蘇爾柯夫立即拋棄了舊職業，加入了紅軍，參加了保衛蘇維埃政權的國內戰爭，直到一九二二年爲止。他在西北戰線上作過戰，參加過鎮壓富農安東諾夫的戰鬥。一九二二年退伍後，他就回到故鄉，從事耕種，擔任農村閱讀館的管理員。過了兩年，又到里賓斯克去，先後做過縣理文教的指導員，少共縣的縣委書記和雅羅斯拉夫的『鄉村少共團員報』的編輯。從一九二五年起，他就到莫斯科去工作，他做過『莫斯科晚報』的記者，後來又任過著名的文藝刊物『新世界』的代理編輯。一九三九年蘇芬戰爭爆發時，他到了芬蘭前線，寫過一本描寫蘇芬戰爭的詩集：『十二月的日記』。及至一九四一年蘇德戰爭爆發後，他先到前線擔任『紅軍真理報』工作，繼而擔任『真理報』和『紅星報』的戰地特派記者，到過了各個戰場……

……又擔任小火星畫報和「小火星」總編輯之職。他的作品在中文方面，有林陵譯的『勇士讚歌』、『勝利的日子』及葆荃譯的『保衛者』、『穿外套的姑娘』，洪遒譯的『春天的預感』和『小曲』，前四首詩見林陵等譯的『蘇聯衛國戰爭詩選』，時代版；後兩首詩見『天藍色的信封』，文林版。

遊蘇日記

茅盾

參觀完畢，館中職員又開放留聲片。這是奧氏生前錄音的，爲奧氏自誦作品中的一段。奧氏生前，蘇聯政府曾爲他在外高加索的沙溪建一別墅，這別墅現在也成爲他的紀念館。奧氏生於烏克蘭的舍浦托夫卡鎮，戰前在此鎮上亦有一奧氏的博物館，戰時此館曾遭德寇焚毀，館亦空。現在已經重新建築起來了，陳列圖片、文件、照相等，共三百件。

四時後回旅館午餐，即不復出。

二月二十二日，星期六，小雪。上午十時，密司來談了一小時。傅大使今晚請客。下午六時許，大使館汽車來接。今晚傅大使所請，除VOKS正副會長及夫人，大使館中人外，有蘇聯作家多人；但今天適值常務理事，作家藝術家多人，文學部東方部各主任，最高蘇維埃開會，法捷也夫，西蒙諾夫，吉霍諾夫，李昂諾夫皆不能到。作家及藝術家（到者），有喀爾巴都夫，梭爾科夫，（詩人及「小火星」週刊主編）……

……本晚是大使館廚房自作的中菜，蘇聯客人都很讚美。宴會至十一時後始散，仍由大使館汽車送我們回旅館。

—續三十三—

著巨一又的化衆大學科，化國中術學

今日出版

中國思想通史

中國學術研究所編 侯外廬 杜守素 紀玄冰 邱漢生 執筆

本書上起殷周之際，下迄科玄論戰，計分四大卷，共一百二十萬言，爲一部最詳盡最完整的中國思想通史。所謂通者，並不是細大不捐，通通包羅在內的意思；而是依據社會史的發展，尋求各派思想的社會根源，溯其思想的源流，揭發它們的內在聯繫，務使條分流別，脈絡貫通而已。第一卷，由殷周到戰國，爲古代思想編；第二卷，由秦漢，五代，爲中古思想編的上部，其特點在敘述儒玄思想的分流與中印思想的接觸和爭鬥。第三卷，由兩宋到鴉片戰爭，爲中古思想編的下部，其特點在於指出儒道釋三種思想的合流，與所謂道學的發展，和初期啓蒙之反道學思想的意義。第四卷，由太平天國到科玄論戰，爲近代思想編，其特點在於說明在社會變革的前夜新舊思想怎樣演變而到科玄的論戰，及科玄論戰對於迎接新思潮的意義和準備。本書寫作更有兩大特點：其一，以社會史爲思想史的基礎，理解古人用語一依其歷史的實在所指之尺度，在歷史的發展規律中評斷其社會意義與邏輯的正誤，並在社會的物質生產方法的合法則性運動中，追求思想變遷的動力，及其前後承藉的脈絡，學派分合的根據。其二，以宇宙觀與方法論的合一爲依據，對於各派思想所藉以判斷是非，辨別同異的知識論與邏輯學，均分別加以論述。

本書的取材標準，以文獻學的成果爲基礎，舉凡典籍的眞僞，章句的詁詁，無論對於清儒及近人業績，皆本諸不立異亦不苟同的謹嚴態度，價予取舍，其取自前人者皆不掠美。其出於創獲者亦當之不疑，要以義理的追求爲目的。

本書爲專門研究性的著作，與教程講話的啓蒙讀物不能同科。對於私人研究，大學講授，及機關等方面，都爲必備的參考用書。其每卷起訖，各有結論，首尾完整，可分可合，第一卷中國古代思想編，凡四十餘萬言，廿五開本精印定價五萬六千元。

—定價五萬六—

·電話購買本書·

·隔日專人送到·

新知書店

上海（〇）四川北路八號

電話 四四九四六

帕郭列爾斯基著 磊然譯

黑母雞

—俄羅斯童話—

再版出書 售三千五

本社新書！

論蘇維埃民主

亞力山大洛夫著 何X譯

售二千五百元

本報七月份合訂本發售

每冊定價一萬五千元

新生

擺脫陰影

何蔭

與人相處是爲了互相扶持生命，是爲了互燃生命的火把，而不是爲了同歸於消沉，同歸於隱熄。固然少了我們，宇宙不見得就此而四垂，非斷然無光。但是我們的生命火把，即使祇能發發微光，也應使黑暗稍稍斂跡，它雖然不能普照大地（我們本來也不預備普照大地），也應使善良的幼芽多少得到護翼。

先哲魯迅是怎樣與人相處的呢？他爲了未能忘懷當日自己寂寞的悲哀，所以就用「吶喊」來慰藉那在寂寞中奔馳的猛士，且不願將自以爲苦的寂寞，再來傳染給青年，在這種自己寂寞過來而極力使人免於同樣苦楚的行爲裏，我們能發現多少的道德力量呀！

魯迅的小說「彷徨」，則表示他本人更具有一種潛在的，生長不息的精神抵抗力，使他得能從「彷徨」中超脫出來，使他的「彷徨」能像老梅，成爲人生路程的求索……

……同來，向這英勇壯烈的時代作懺悔，向這可憎可愛的人生致敬！

等待

韋蕪

放晚學，我對級長說：「你去到張之良家裏去看一看，他的孩子失蹤了。」……

釣醉蝦

湛風

……

碩大無比

大百萬金

中國華明烟公司出品

論現階段汎美會議的性質

「紅星報」國際評論家哈林

〔塔斯社莫斯科十七日電〕『紅星報』國際評論家，哈林，今天撰文檢討出約熱內盧汎美會議，指出：以前的汎美會議的決議，主要地是在於保證西半球的安全，抵禦法西斯侵略的真正威脅，而爭取對軸心國的勝利。

自從第二次世界大戰結束以來，國際形勢已經根本改變。德、日、義、羅、匈、保、芬、各國中的法西斯統治已被推毀。民主的和民族的解放運動，已在各地發展得越發壯大。為確保和平與普遍安全所要求的聯合國機構，已經設立，而且目前正在起着作用。

汎美會議性質　戰時戰後不同

所有這一切事實，自然就在拉丁美洲各國的面前提出了與他們在戰爭期間所遭遇的完全不同的任務了。然而，如由汎美聯盟指導委員會的活動來判斷，人們就會以為戰爭依然在繼續着呢，以為拉丁美洲預料隨時會遭遇武裝侵略呢。這一類活動，首先表現於熱衷將一種由美國領導的美洲各國軍事同盟組織完成，這一類活動當然不能認為是力求維持西半球的『現狀』。

組織美洲軍事集團　對付民族解放運動

在戰爭的年份中，由於對法西斯侵略者進行鬥爭所要求，動員美洲各國的作戰努力，那是很正當的；而今，在和平時期中，軍備比賽，以及歸美國領導的拉丁美洲各國軍事集團的形成，就具有完全不同的政治意義了。

因此，在里約熱內盧舉行的美洲各國外長會議，標誌出汎美關係的發展中一個新的戰後階段。這個階段的一般輪廓，便是：反動勢力發動堅決攻勢，以對付民主制度，對付那在法西斯主義軍事潰敗以後，拉丁美洲各國中已經激化起來的勞動人民的民族解放運動。

背棄羅斯福建議案　美國想吞併西半球

汎美關係的性質方面的變化，首先表現於美國領導人士已宣佈廢棄羅斯福總統在一九三三年建議的不侵略公約，而提出一種方案，要成的一種陪華盛頓保護的美洲各國的軍事集團。不侵略公約的草案，在基本上是民主的，因為它符合美洲所有各國人民的利益，並聲明主張他們享有獨立的政治的生存權利。然而，現在要在里約熱內盧討論的那個草案，卻是以美國在軍事上和政治上統治整個西半球的意圖為基調的。

西半球防衛公約草案的侵略性，已由拉丁美洲各國中附和這種公約的人士，不是出於自願地洩露出來了。

墨西哥外長，波得說：『如無密切的經濟合作，僅由單純的軍事合作，作為一種防止侵略的機構手段，決不能完全解決西半球集體安全問題。馬歇爾援歐計劃，對於美洲且有同樣的價值。』

哈林繼稱：擁護『全洲團結一致』的人士，不是出於自願地承認了：美國意圖把杜魯門主義也擴大到拉丁美洲各國來。

假防止「赤禍」之名　行干涉內政之實

美國獨佔資本家方面人士，為了達成他們的遠大目標，肆無忌憚地公開干涉拉丁美洲各國的內政。由美國國務院起草而且已經實施的『拉丁美洲防共鬥爭綱領』，就正是表現這一類的干涉。關係重大的，當然並不是什麼神祕不可思議的『共產主義的威脅』，而是要壓制正為民族獨立而戰的拉丁美洲各國的一切民主勢力。

親美份子把持政府　乃拉丁美洲之不幸

現在，汎美會議已經開始的時候，拉丁美洲一些國家的政府，是由那些對美國統治階層唯命是聽的一批人士把持着，這是拉丁美洲一些國家人民的不幸。這些國家的政府，沒有能力根本解決各自本國的主要經濟問題，沒有能力保衛各自本國的民族獨立。而且，他們更把幾百年來北美資本對拉丁美洲實行剝削所引起的後果，轉嫁到人民的肩頭上來，以使工人忍受更大的犧牲為代價，來設法減輕經濟上的困難。

然而，哈林結語說，拉丁美洲各國的廣大羣衆，都了解自身困難境遇的真正原因，都了解拉丁美洲政治反動激化的真正原因。他們了解，正如烏拉圭的『輿論報』所指出：『使他們感受到的唯一危險，是來自統治階級和美國金融寡頭政治的過度的帝國主義。』

論汎美會議

儒科夫

〔塔斯社莫斯科十四日電〕『真理報』觀察家儒科夫，今天著文評論定於八月十五日在巴西京城開幕的汎美會議，說：凡從基本上注視國際局勢演變的每一個人，都明白：馬歇爾計劃，和那要在巴西京城擬定的計劃，相互間是有密切的關連的。這些計劃，都不過是同一長串的鏈條中的一些環節，要求讓美國負起『對世界領導權的永久責任』的使命，或者用類似的話來說，要求讓美國奪取世界霸權的那些人士，就是要用那一長串的鏈條來把整個世界包圍起來。

軍事控制

美國政治家們，既已極度增加了拉丁美洲各國對美國的經濟附屬性，就認定時機已經到來，可以鞏固確保這些國家在軍事上的完全服從，而向着消滅這些國家的主權，再跨上一步了。

他們蓄意迫使巴西京城會議的參加者接受的美國新計劃，早在一九四六年五月五日就已由美總統杜魯門在向國會演說中充分露骨地擬定好了。這種計劃，措派拉丁美洲各國政府在軍事措置方面只要擔任過於平凡的任務；他們只要拿出錢來維持武力，並儲備供應美國所要求的『砲灰』。至於其他一切，都不關他們的事了。美國會供給兵器，美國軍官會來訓練軍隊，美國將軍們會來統率這些雜牌的，然而穿着同樣軍裝，配着同樣武器的軍隊。

儒科夫繼稱：誠然，美總統杜魯門的計劃，還不曾由美國國會通過，可是，實際上已經局部地予以實施了。美國正加緊以其軍備淹沒了拉丁美洲的若干國家。尤其是巴西，已接獲到大量的軍備，巴西的統治階層，由於奉行華爾街的命令，壓制民主勢力，進而狂暴的反蘇宣傳，而博得華爾街的特別歡心。同時，美國在拉丁美洲的軍事基地網也正不斷地擴張着。

損人利己

儒科夫說：行將舉行的汎美會議中的局勢發展的過程，是難於預言的，不過，有一點是很清楚的，即：美國的計劃不會對任何人有好處，只是對於美國有好處，而對美國在拉丁美洲的伙伴們並沒有好處，因此美國外交家們決不能指望早日輕易獲勝。

美國國務院將其一大批的外交官派遣到巴西京城去，決不是偶然的，這一大批外交官由馬歇爾將軍親自率領，包括參議員范登堡、康納利，及奧斯丁，他們的政治觀點是盡人皆知的。

美阿矛盾

汎美會議，應美國的要求，曾三度延期，因為美國國務院認清美國遭遇的困難，所以要爭取時間，以加強其在拉丁美洲的地位。

拉丁美洲各國之中，工業最高度發展的，在經濟上最強大的一個國家——阿根廷的反對，在華盛頓，引起了最大的焦慮。現在，不是美國人，而是歐洲人，首先是英國人，在阿根廷經濟中久已佔着主導地位。因為阿根廷對美國依賴的程度既比拉丁美洲其他各共和國來得差些，阿根廷在過去就曾一再企圖不僅規避美國的影響，而且更要出任拉丁美洲各國集團的組織者呢。

儘管近來曾表現干次冠冕堂皇的互相友好的姿態，美國與阿根廷的經濟矛盾並未消除，這種環境不能不影響到這兩個國家的今後邦交。

反抗聲浪

並且應該注意：一些別的拉丁美洲國家，也發出呼聲，一致反對最後變成了美國的殖民地。在墨西哥，哥倫比亞以及若干別的國家中，都發出呼聲，要求取消一九四二年由美國強迫締結的不平等條約。

所謂美援

拉丁美洲各國，還沒有斷念，希冀在巴西京城會議中，他們提出作為他們履行軍事義務的交換條件，由美國予以經濟援助的問題，能得順利解決。這個問題，在墨西哥舉行的上次會議中，就已經討論過。當時，美國代表克萊登，企圖以完全撤除拉丁美洲的關稅壁壘，作為給予這種援助的交換條件。拉丁美洲各國的代表們，拒絕克萊登的要求，因此，關於經濟援助問題依然是懸案。

目前，關於這個問題的談判，顯然將要恢復了。

美國外交家們，在巴西京城大概不可能表現出比他們在歐洲所表現的更大的慷慨吧。從一切跡象來看，如果拉丁美洲的伙伴們不表現充分的溫順，美國就勢必要對他們施以強大的壓力了。在這兒，企圖使用關於『共產黨威脅』的老鬼怪來嚇人，以便把他們排成一條戰綫。

這一回，加拿大將應邀參加『美洲各國一致的軍事措置』，這是很可能的事。去年，美國曾猛銳反對加拿大參加汎美同盟，認為加拿大是英國的特務。目前，加拿大在經濟與政治上對美國的屈服已經到了這種地步，把英國的這塊自治領正式列入由美國統帥的美洲各國系統裏來，此點顯然排在議程上了。美國的外交，就這樣子又跨上一步，以加深美洲各國對美國的附屬性。

儒科夫在結語中說：將來的歷史，會表明美國在達成這種目標方面，究竟會成功到什麼程度。感受強大鄰邦的經常壓迫的拉丁美洲各國的命運，無論如何，總是具有高度啓迪性的，歐洲那些國家的人士，這些輕易地接受有迎合美國的意旨而限制本國國家主權之必要，這些人士應該對這種環境加以深思熟慮。

本報各種副刊輪流表

文化版	星期一，三，四，六，日
新生	星期二，三，五，日
新園地	星期二，五
新語文	星期三
新木刻	星期日
新婦女	星期一
新音樂	星期日（雙周刊）

本報各種述評輪流表

半周軍事述評	星期三，日
半周經濟述評	星期一，四

北朝鮮解放兩周年

蓋達爾

〔塔斯社莫斯科十七日電〕『消息報』國際評論家，蓋達爾，撰文評述朝鮮解放兩周年稱：

成立人民委員會　實行民主大變革

在北朝鮮解放的最初幾天中，那兒的日本殖民機構就已完全被推毀了，就已設置人民委員會取而代之；日本人，親日份子，以及朝鮮人民的國賊，都已從所有一切行政的，經濟的和文化的各機關中被驅逐出去了。

人民委員會，民主政黨，民衆組織以及團結在他們周圍的北朝鮮的全體人民，都立刻着手重大的創造的工作，以便將國家的那一部分實行民主的變革。

農村土地重分配　日偽工業國有化

由卓越的朝鮮政治家金日成所領導的北朝鮮臨時人民委員會，在其成立以來的短促的期間，已實施了這麼重大的民主措置，如土地改革，已有幾百萬農民因此從地主羈絆下獲得解放了。以前為日寇及其所偏儒的朝鮮惡棍佔有的一百多萬公頃的土地已被沒收，免費移交給農民們永久使用。屬於日寇及其謀犯——戰犯們——的大規模工業，都已收歸國有。已頒佈特別決議，保護私有財產，並鼓勵工業家的創業，和業務活動。已實施八小時工作日，婦女享受真正的平等了。所有這些民主措置，促進了國民經濟的迅速發展，並提高了民衆的物質生活標準。

民族民主統一戰綫　團結一切政黨組織

一九四六年七月成立的民族民主統一陣綫，在北朝鮮民主變革方面，起着主導作用，這個陣綫團結着所有一切民主政黨與民衆組織。

一九四六年十一月間舉行的各市各區臨時人民委員會的選舉，便是民衆一致擁護北朝鮮臨時人民委員會所奉行的政策的輝煌的明證；全體登記的選民之中，百分之九十九點七參加投票，百分之九十七的選舉票都是投的民族民主統一陣綫候選人的票。

美軍在南朝鮮　保留日寇機構

而在南朝鮮，就呈現着完全兩樣的情勢。

一九四五年九月八日，就是朝鮮解放了二十三天後，才來的美軍當局，立刻推行阻止民主政黨發展的政策。他們查封在他們到來以前所成立的人民委員會，而把日寇政府的舊機構，差不多完全保留下來，只是把它調整一下，以適應美方軍政府的利益。

美方軍政府首長，霍奇少將，不得不承認，現在單說警察局，就雇用曾在日寇治下服務的官員五千零四十八人。

地主與買辦資本　仍繼續奴役農工

美國對朝鮮的經濟政策，據朝鮮報紙說來，跟日寇的政策差不多沒有什麼兩樣。例如，曾經是在朝鮮實行日本帝國主義政策的主要工具的那個『東方拓殖會社』，已變成美國的『新朝鮮公司』，擁有曾經屬於日寇的一切土地，工業企業及資產。在鄉村中，地主作威作福，而農民就繼續過着可憐的日子。操縱工業的，是享受美軍當局庇護的實業家與朝鮮資產階級。迄未採取任何措置以改善工人的地位。

李承晚與金九　反動派兩頭子

由李承晚和金九領導的朝鮮反動政黨，獲得充分的機會以實行他們的綱領，即壓制民主勢力，反對莫斯科外長會議關於朝鮮的決議。

去年秋天，南朝鮮的美軍當局和地方當局，就對民主運動發動公開的攻勢。他們派遣武力，驅散民衆集會羣衆大會與示威遊行，搗毀民主報紙的編輯部，並下令逮捕各民主政黨中央委員會的以及民衆組織的許多人士。被捕下獄的朝鮮愛國人士已達一萬名。

南朝鮮人民　嚮往北朝鮮

然而，廣大人民羣衆，不顧美方軍政府和朝鮮反動份子的迫害，仍然繼續進行堅決的鬥爭，要按照北朝鮮所走的路綫，使南朝鮮實行民主變革。

一九四六年秋天，工人與機關職員舉行總罷工，博得農民們的支援，當時民衆運動就達到了最大的規模。

南朝鮮民衆，在向蘇美混合委員會呼籲書中，請求嚴格遵守莫斯科決議。到七月十日為止，該委員會已接獲函電六七、五七八件，合有各政黨各民衆組織以及其他團體和私人提出的請願請求。

由此可見，在南朝鮮已形成兩條陣綫：一條是民主陣綫，團結着廣大的人民羣衆，他們的綱領就是根據莫斯科決議，實徹朝鮮的民主改造；另一條是反動陣綫，代表一批洩不足道的人民公敵，他們的綱領在於破壞關於朝鮮的莫斯科決議，破壞蘇美混合委員會的工作，奪取政權，而抑壓民主的民衆運動。

應遵莫斯科決議　蘇美混委會工作

蘇美混合委員會的工作為什麼受到阻礙的主要原因，衆所週知，就是由於美國代表團，堅持要准許那些是『為反對莫斯科關於託管決議而鬥爭的委員會』的委員的各政黨和各組織，出席協商關於朝鮮將來命運的問題。

蘇聯代表團願贊同如此違背莫斯科的決議，而同意只邀請這個聲名狼藉的委員會的參加者之中那些宣佈退出，並不再反對莫斯科決議的人士來協商。

蓋達爾在結語中說：朝鮮人民都不耐煩地期待蘇美混合委員會的工作產生積極的結果，以嚴格而精確的實徹關於朝鮮的莫斯科決議為基礎，來建立一個臨時朝鮮民主政府。

新語文

SIND IANJY-WENZ No.22（總No.89）

你的拉丁化姓名叫什麼？

耐煩

現在，假定你是廣州人，你的漢字姓名叫『李伯仁；』那麼你的拉丁化姓名叫什麼呢？在你用廣拉寫作的時候，你也許是用 La Bagjen，在用北拉寫作的時候，你也許是用 Li Borhen 了，在用滬拉的時候，你又要改名叫 Li baqshen了。這實在是不對的，一個人怎麼會有那麼多種名字姓氏呢？我勸你乾脆就永遠叫Lae Bagjen，不要跟着漢字的屁股後頭亂跑。中國有千百種方音，大家寫你的姓名如果都用他們自己方音拚，你的姓名要多得嚇壞人了。

我有一個親戚，他的福州話名字是 Miaz，還有一個東北朋友，他的名字是 Abebe 或 Enbebe，如果也照方音來譯的話，應該怎麼譯呢？

也許你不喜歡 Lae Bagjen 這個拚法，那麼你就叫 Li Borhen也可以。這種姓名是用四四方方，笨頭笨腦的漢字譯出來的，一旦譯成拉丁化，可能樣子不好看，聲音也不好聽。莊提小姐的漢字姓名還可以派司；可是她的北拉姓名寫作 Zhuang Sh，實在不高明。在這種情形之下，你們不妨換一種音節多而拚法簡潔的姓名，像Makopolo，Paster，Zamenxof，Sisil'a，Nikola什麼的，不是很好麼？

我的漢字名字叫『耐煩』，而我拉丁化名字已經決定叫 Navi了，你自己不妨也決定一下。

拉丁化和國語羅馬字的中間派——林迭肯的「國語拚音文字」

倪海曙

〔一〕『中國語文的整理和發展』

一九四一年七月，教育家林迭肯（蘧達）在上海「語文叢刊」第一冊上發表了一篇很重要的文章：「中國語文的整理和發展」。在這篇文稿裏，他指出：中國拚音文字的根本問題，『不在拚音字母的好不好，而在中國語言的精密和不精密』。他說：『不但漢字是單音的，便是中國的口語也只是「半複音」或「近複音」的而已。複音不發達，同音字和同音語便難免，同音字和同音語不解決，拉丁化決不能成功。阿拉伯文和俄文本是拚音文字，土耳其語、蘇聯各民族的方言本是複音，他們採用拉丁化只是改換一種字母而已。正如穿草鞋的人換上了一雙皮鞋，或開舊式汽車的人改開新式汽車，並無多大的困難。而在中國，問題不在草鞋或皮鞋，而在穿鞋人的「三寸金蓮」；不在汽車的新舊，而在街道的狹小彎曲。所以我們的先決問題是「放足運動」或「築路運動」，那便是中國語文的整理和發展。』

他說：『假如當初的注音字母或國語羅馬字，真的被採用了，而且代替了漢字來寫文章，假如到了某時，注音字母或國語羅馬字已成為中國通用的文字，到了這時，中國的語文才始可以和土耳其或蘇聯在未採用拉丁化的前夕的情形相似。然而所謂「某時」，還須待諸將來，注音字母和國語羅馬字都沒有盡其使命，來整理中國的語文得以成為可以改用拉丁化的狀態。注音字母一遇到同音字的難關，便縮回了頭，撕破了原來的旗號，改稱「注音符號」，專作注讀漢字之用，到了今日變成了「一個可有可無的裝飾品」（吳敬恆語）。國語羅馬字一逢到同音字的難關，根本沒有膽量來整理和發展中國的語文，也不想攻破這道難關，却投入了漢字的懷抱，一同「向內鑽」，鑽入了四聲的牛角尖，再也回不出頭來。……這些文字改革家所鬧的是什麼呢？還不是鬧着草鞋皮鞋麼？還不是鬧着車子的新舊麼？拉丁化若不着着實實地幹些「放足運動」或「築路運動」，將來也不過在中國多一種注音符號而已。』『我的數年來的研究不得不使我相信：主要的問題不在用什麼字母，而在如何整理和發展中國的語言。換言之，我們的語言不應停滯在單音節的原始階段，而須向前發展，擴充複音來攻破同音的單音語的難關。至於採用什麼字母倒是次要的問題……不過注音符號既已做了漢字的小廝，而且在書寫方面既不方便，又不國際化，我們也不必再從它的主人家裏去拉它出來。國語羅馬字自己已在牛角尖裏回不過頭來，也只得讓它和一共向內鑽的母親享其天年吧。現在中國的拚音文字中最有希望的還是拉丁化。它雖然有時也會徘徊在字形的陷阱旁邊，但它所走的路是向外發展的光明大道。所以我即以拉丁化為工具，來研究中國語文的整理和發展的方法。』

他的研究工作是一九三七年在美國哥倫比亞研究院時做起的，起初用主觀的選擇來整理漢字，詞兒，後來發現這樣選擇得來的詞兒，同音語的數目多到不可統計。於是在一九三八年回國後，改用客觀的整理法，定下了這樣幾個原則：（一）撇開漢字：不但文言文和白話文中所用的字不應照過來，即以漢字所寫成的大眾語，或口語文亦不可作為根據，因為一用漢字便不免受了漢字的影響，所以應另尋發展的途徑。（二）單字須有自己的身分；每個單字雖然不能只有一個用處，但總應有一個主要的職責。（三）須向外發展；用現成的同義的詞兒，或採取義同音不同的方言，或發展複音等來分化同音字。（四）盡量選取不至混淆的單音詞或短音節的詞兒，即使是有混淆可能的短音節詞兒，亦當保留那些最通用的，而分化那些比較不很通用的。（五）須以拉丁化讀物為收集詞兒的材料，因為用拉丁化寫文章時候，是意識地避免同音字的。

他用「客觀整理法」所做的具體工作便是統計三十二種拉丁化讀物中所用的詞兒，紀錄每一個詞兒所遇見的次數（Frequency），來作選取或淘汰的標準。這個工作一直做到一九四一年才完成，編成了一本根有在三十二種拉丁化讀物中發現次數的詞彙。這本詞彙更加強了他的信念，就是：『拉丁化要想發展，須向國語，方言，和外來語等幾方面收取養料，決不應寄生在漢字裏面，也不能從漢字中企圖蛻胎。因此，要想以漢字所寫的書籍為根據來番譯詞兒或編輯拉丁化辭典，勢必鑽入牛角尖，永不會成功。縱不成功，還不過徒費光陰和精力，為害尚淺。萬一成功了，則這種拉丁化的詞兒或字典非被打倒不可，因為它是化裝的漢字，只使拉丁化的發展多一個障礙。』

〔二〕『中國拚音文字的出路』和『簡體羅馬字』

林氏以不倦的努力繼續研究的結果，在一九四二年冬出版了一本著作「中國拚音文字的出路」。在這本著作中他更進一步，接觸到了拚音文字的一些實際問題，如寫法（詞兒連寫）問題，方案問題等。他規定了九種整理單字的方法：（一）盡量發展複音：一個音段不如兩個音段，兩個音段不如三個音段，三個音段不如四個音段。（二）盡量利用口語：把「新文言的白話」改為更加實用的口語。（三）利用重複的聲音；就是用疊字法。（四）選用音響洪亮的單字；不用同聲字，改用響亮字。（五）酌量採取文言：以補充口語中所沒有的詞兒，增加語源。（六）淘汰和刪去單字同音的同義字：就是限制同義字來減少同音字，如「蚊子」，只用「蚊蟲」，來固定與「蚊子」同音的「文字」的身份。（七）保留常用的單音字：如hen可作「很」和「恨」，兩種意義用，但「很」比「恨」更為常用，所以把hen的字形專門留給「很」，而替「恨」另定字形。（八）酌量採用方音：用方音拚法來區別同音字；（九）規定「特別寫法」：實在無法分化的同音字，用特別寫法，但只限於最常用的單字。

對於寫法（詞兒連寫），他也擬了三條原則和十四條規則。三條原則是：

（一）專屬字連寫，說明字分寫。（專屬字如「蟀蟋」、「蝗螂」等身份確定，意義特殊，用法公認的字。說明字是一種觀念或意義並沒有專門的字，如用其他的字作為定義，是身份模糊，意義普通，作用只在於組成新字或說明另一事物的字。）

（二）常用的單音段的詞兒連寫而為專屬字，不常用的單音段的詞兒改為複音而為說明字。

（三）候補為專屬字的說明字不妨暫用短劃。

十四條規則是：

（一）單音段而又常用的詞兒，不論名詞跟名詞（如「飯碗」）形容詞跟名詞（如「複音」），副詞跟動詞（如「閱讀」）或是副詞跟動詞（如「胡說」），都可以連寫而為專屬字。

（二）單音段而不常用的詞兒，設法改為複音。如「華股」改為「中國股票」，「綠葉」改為「綠色的葉子」。

（三）其他連寫太生疏，分寫又不自然的單音段詞兒可以用短劃連起來。如「難行」、「大怒」、「亂鑽」等。

（四）介系詞應當跟名詞分寫。如「三年後」的「後」，「兩天以前」的「以前」。

（五）數詞應當跟後面的名詞分寫。

（六）數字跟數字的字尾（即「定準詞」，如「一本書」的「本」，「一隻牛」的「隻」）用短劃連起來。

（七）否定字跟連繫動詞和助動詞可以連寫。如「不是」，「不可」。

（八）否定跟主要動詞應當分寫，如動詞是單音段的，最好改為複音。例如「不走」改為「不走出去」。

（九）否定字頭應當跟後面的字用短劃連起來。如「不一願意」。

（十）單音段的動詞字尾應當跟動詞連寫，多音段的動詞跟多音段的字尾，為了閱讀方便，用短劃連起來。如「研究着」和「長大一起來」。

（十一）不論是動詞的字尾，或是可分的動詞，必須跟名詞分寫。例如「關起門來」，「吃過早飯 了」。

（十二）及物動詞跟受詞應當分寫。例如「唱 山歌」。

（十三）自身受詞跟不及物動詞用短劃連起來。如「走着一路」。

（十四）自身受詞與不及物動詞之間，如果插入其他的詞兒，那麼自身受詞可以分寫。如「走了 半一天 路」。

福州話拉丁化草案

（續）　施効人

福州話聲母表

戚林聲母	注音符號	拉丁字母	備註
柳	ㄌ	L	
邊	ㄅ	B	
求	ㄍ	G	
氣	ㄎ	K	
知	ㄉ	D	
波	ㄆ	P	
他	ㄊ	T	
曾	ㄗ	Z	或ㄐ音
日	ㄋ	N	
時	ㄙ	S	
蒙	ㄇ	M	
語	兀	Ng	國音無
出	ㄘ	C	或ㄑ音
喜	ㄒ	H	

如與北方話比較，福州語與北方話聲母的不同是：

（一）福州語多一個兀母。

（二）福州語減缺了ㄈ•ㄏ•ㄓ•ㄔ•ㄕ•ㄖ等母。

所以福州語系一般說來只有十四個聲母，音素確是貧乏極了。

以上拉丁字母的聲母表，除Z及C兩個外，其餘跟西洋教士的聲母完全是一樣的，其所以更換者，為要符合北方話拉丁化方案故也，至於X H那又當別論。那麼我們便進一步的研究教會通行的羅馬字韻母表畢竟怎樣子。

在戚林八音中，一共有三十六個韻母，但賓同金，梅同杯，遮同奇，故實際上福州語系只有三十三個韻母；且八音中第二音與第六音相同，故實際上只有七個聲調，過去教會羅馬字的韻母表，雖較國語羅馬字簡單些，但其聲調符的煩瑣，比起國語羅馬字的四聲異拚法，更為不經濟了。不過我們還可藉此做進一步的整由工作，那麼我們對當初西洋教士的貢獻便不能不感謝了，雖然，祂裏邊是包含了許多的缺點。

很明顯的，他們的韻母表最大的缺點是：（一）不遵循一音一符的原則，如：E=I，u＝O。（二）濫用聲調符，致多至七個。（三）除聲調符外又濫加了變體的拚法，如燈韻之aing，須韻之eu。（四）兩個入聲收音不統一，即有時用h收音，有時用k收音，弄得很沒有規則了。（五）聲調符太多，書寫時滿紙麻子，有點礙眼，而且在印刷上似乎也不甚方便，所以這是教會羅馬字最大的缺點，那麼我們要怎樣修正祂呢？茲簡化韻母表如下：

修正韻母表

戚林	修正韻		戚林	修正韻	
春	ung		銀	yng	
花	ua		缸	ong	註
香	iong		之	i	
秋	iu		東	erng	
山	ang		郊	au	
開	ai		過	uo	
嘉	a		西	e	
賓	ing		橋	io	註
歡	uang		雞	ie	
歌	o		聲	iang	
須	y		催	oi	註
杯	uoi	註	初	e	
孤	u		天	ien	
燈	eng		奇	ia	
光	uong	註	歪	uai	
輝	ui		溝	eu	註
燒	iau				

加註者為北方所無韻

至於聲調符我們簡化的辦法是：

第一音用基本式不採聲調符，第四聲全用h收音，第七聲全用K收音。剩下的聲調符只有四個如下：

聲調符修正表

第一音	第二音	第三音	第四音	第五音	第六音	第七音
上平	上上	上去	上入	下平	下去	下入
無	一	ノ	H	•	∧	K

在北拉裏我們主張取消四聲，而在閩語拉丁化裏我們為什麼却主張採用聲調符呢？我們的理由是：（一）詞兒尚未定型化之前，暫時保留聲調符較便閱讀。（二）聲調愈多的方言，取消聲調符愈難。（三）閩語裏音素較少，而單音詞較多，故保留聲調符比七聲異拚法較為簡便。

從前教會辦有『農村婦女羅馬齋』專收農村裏不識字的婦女，教以羅馬字方言的拚音，三個月便可以畢業，她們便能讀能寫能作了。現在我們既把此種羅馬字再加合理系統化的修正，其學習當然更易了。